



135102

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Německo

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servisní infolinka: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Verze: 2.0

Datum vyhotovení: 2022-06-15

Originální návod k obsluze

1	Bezpečnost.....	2
1.1	Vysvětlení výstražných vět.....	2
1.2	Bezpečnostní pokyny.....	3
1.3	Používání v souladu s určením.....	5
1.4	Používání v rozporu s určením.....	5
2	Všeobecné informace.....	6
2.1	Odpovědnost a záruka.....	6
2.2	Ochrana autorských práv.....	6
2.3	Prohlášení o shodě.....	6
3	Přeprava, obal a skladování.....	7
3.1	Kontrola dodávky.....	7
3.2	Obal.....	7
3.3	Skladování.....	7
4	Technická specifikace.....	8
4.1	Technická specifikace.....	8
4.2	Přehled podsestav zařízení.....	9
4.3	Funkce zařízení.....	9
5	Instalace a obsluha.....	10
5.1	Instalace.....	10
5.2	Obsluha.....	11
6	Čištění.....	13
6.1	Bezpečnostní pokyny pro čištění.....	13
6.2	Čištění.....	13
7	Recyklace.....	14



Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze a pak jej uschovejte v blízkosti zařízení!

Tento návod k obsluze popisuje instalaci, provoz a údržbu zařízení a představuje důležitý zdroj informací a odkazů. Znalost všech pokynů týkajících se bezpečnosti a obsluhy uvedených v tomto návodu je podmínkou pro bezpečné a správné používání zařízení. Kromě toho platí předpisy pro prevenci úrazů, bezpečnostní předpisy a právní předpisy platné v oblasti použití zařízení.

Před zahájením práce se zařízením, a zejména před jeho uvedením do provozu, si přečtěte tento návod k obsluze, abyste předešli zranění osob a materiálním škodám. Nesprávné používání může způsobit poškození.

Tento návod k obsluze je nedílnou součástí výrobku a musí být neustále uchováván v bezprostřední blízkosti zařízení. Pokud zařízení předáte jiné osobě, nutně předejte tento návod k obsluze.

1 Bezpečnost

Zařízení bylo vyrobeno podle současných technických pravidel. Toto zařízení však může být nebezpečné, pokud se používá nesprávně nebo v rozporu s určením. Všechny osoby, které používají zařízení, musí dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze a dodržovat bezpečnostní pokyny.

1.1 Vysvětlení výstražných vět

Důležité bezpečnostní pokyny a varování v tomto návodu k obsluze jsou uvedeny jako klíčové výstražné věty. Tyto pokyny bezpodmínečně dodržujte, abyste zabránili úrazům, nehodám a škodám na majetku.



NEBEZPEČÍ!

Výstražné slovo **NEBEZPEČÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek smrt nebo vážný úraz, pokud se jim nevyhnete.



VAROVÁNÍ!

Výstražné slovo **VAROVÁNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek středně těžká nebo těžká zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.



UPOZORNĚNÍ!

Výstražné slovo **UPOZORNĚNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která mohou mít za následek lehké až těžké zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

POZOR!

Výstražné slovo **POZOR** znamená možné škody na majetku, ke kterým může dojít v případě nedodržování bezpečnostních pokynů.

OZNÁMENÍ!

Symbol **OZNÁMENÍ** seznamuje uživatele s dalšími informacemi a pokyny ohledně používání zařízení.

1.2 Bezpečnostní pokynya

Elektrický proud

- Příliš vysoké síťové napětí nebo nesprávná instalace mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- Zařízení připojte pouze tehdy, když údaje na typovém štítku odpovídají síťovému napětí.
- Abyste zabránili elektrickému zkratu, udržujte zařízení v suchu.
- Pokud dojde k poruše během provozu, okamžitě odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Nedotýkejte se zástrčky zařízení mokřýma rukama.
- Nikdy se nedotýkejte zařízení, pokud spadlo do vody. Ihned odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Veškeré opravy a otevírání krytu mohou provádět pouze odborníci a specializované servisy.
- Zařízení nepřenášejte za napájecí kabel.
- Napájecí kabel nevystavujte zdrojům tepla a ostrým hranám.
- Napájecí kabel neohýbejte, nemačkejte a nezavazujte.
- Napájecí kabel vždy zcela rozviňte.
- Nikdy nestavějte zařízení nebo jiné předměty na napájecí kabel.
- Chcete-li odpojit zařízení od elektrického napájení, vždy uchopte zástrčku.

- Síťový kabel pravidelně kontrolujte z hlediska poškození. Zařízení nepoužívejte s poškozeným síťovým kabelem. Pokud je kabel poškozen, pak aby se zabránilo nebezpečí, dejte jej vyměnit kvalifikovanému elektrikáři nebo servisu.

Obsluhující personál

- Toto zařízení nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí.
- Děti by měly být pod dohledem, abyste měli jistotu, že si nehrají se zařízením ani jej nezapínají.

Provoz pouze pod dohledem

- Zařízení používejte pouze pod dohledem.
- Vždy zůstávejte v bezprostřední blízkosti zařízení.

Nesprávné používání

- Nesprávné nebo zakázané používání může poškodit zařízení.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jeho technický stav umožňuje bezpečnou práci.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jsou všechny přípojky provedeny v souladu s předpisy.
- Zařízení používejte pouze v čistém stavu.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Nikdy neprovádějte sami žádné opravy zařízení.
- Na zařízení neprovádějte žádné změny nebo úpravy.

1.3 Používání v souladu s určením

Jakékoli použití zařízení nad rámec následujícího určeného použití a/nebo jiného použití je zakázáno a považuje se za používání v rozporu s určením.

Následující použití je v souladu s určením:

- Mixování, šejkrování.

Zařízení není vhodné pro trvalé komerční použití!

1.4 Používání v rozporu s určením

Používání v rozporu s určením může vést ke zranění osob a materiálním škodám způsobeným nebezpečným elektrickým napětím, požárem a vysokými teplotami. Pomocí zařízení provádějte pouze práce, které jsou popsány v tomto návodu.

Následující použití je v rozporu s určením:

- Zpracování nevhodných potravin.

2 Všeobecné informace

2.1 Odpovědnost a záruka

Všechny informace a pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze byly sestaveny se zohledněním platných předpisů, aktuálního stavu techniky a také našich dlouholetých znalostí a zkušeností. Při objednání speciálních modelů nebo dodatečných možností a při použití nejnovějších technických znalostí se může dodané zařízení za určitých okolností lišit od popsaných vysvětlivek a výkresů uvedených v tomto návodu k obsluze.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody a závady vyplývající z:

- nedodržování pokynů,
- používání v rozporu s určením,
- provádění technických změn uživatelem,
- používání neschválených náhradních dílů.

Vyhrazujeme si právo provádět technické změny výrobku jako součást zlepšení použitelnosti a dalšího vývoje.

2.2 Ochrana autorských práv

Návod k obsluze a v něm uvedené obsah, obrázky, fotografie a další ilustrace jsou chráněny autorským právem. Bez získání písemného souhlasu výrobce je zakázáno kopírovat obsah návodu k obsluze v jakékoli formě a jakýmkoli způsobem (včetně částí) a využívat a/nebo poskytovat jeho obsah třetím osobám. Porušení výše uvedeného bude mít za následek povinnost náhrady škody. Další nároky jsou vyhrazeny.

2.3 Prohlášení o shodě

Zařízení vyhovuje platným normám a směrnicím Evropské unie. Potvrzuje to ES prohlášení o shodě. Bude-li třeba, rádi vám zašleme odpovídající prohlášení o shodě.

3 Přeprava, obal a skladování

3.1 Kontrola dodávky

Po dodání zásilky ihned zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda nebylo poškozeno během přepravy. V případě zjištění viditelného poškození při přepravě odmítněte převzít zařízení nebo jej převezměte s výhradou. Na přepravním dokladu / dodacím listu kurýrní firmy popište poškození a podejte reklamaci. Skryté vady nahlaste ihned po jejich zjištění, protože odškodnění lze uplatnit pouze v rámci platných lhůt pro podání reklamace.

Pokud chybí součásti nebo příslušenství, kontaktujte prosím náš klientský servis.

3.2 Obal

Nevyhadzujte kartonovou krabici. Můžete ji potřebovat pro úschovu zařízení, při stěhování nebo pro zaslání zařízení do našeho servisního střediska v případě poškození.

Obal a jednotlivé komponenty jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Jsou to zejména plastové fólie a sáčky, obal z kartonu.

Při likvidaci obalu dodržujte předpisy platné vdané zemi. Obalový materiál vhodný pro opětovné využití odevzdejte k recyklaci.

3.3 Skladování

Obal nechte zavřený do okamžiku instalace zařízení a při uchovávání dodržujte vnější označení znázorňující způsob postavení a skladování. Obal uchovávejte v následujících podmínkách:

- v uzavřených místnostech
- v suchém a bezprašném prostředí
- mimo dosah agresivních přípravků
- na místě chráněném proti slunečnímu záření
- na místě chráněném proti mechanickým otřesům.

Při delším skladování (déle než tři měsíce) pravidelně kontrolujte stav všech součástí a obalů. Bude-li třeba, obal vyměňte za nový.

4 Technická specifikace

4.1 Technická specifikace

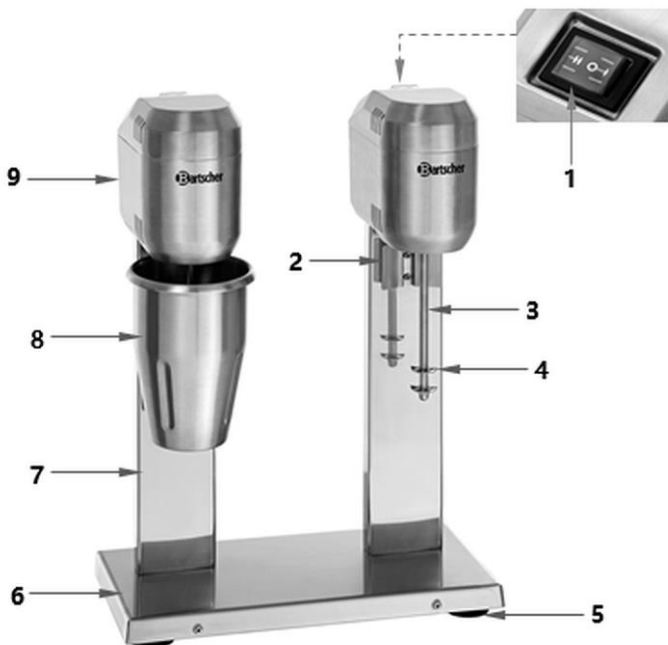
Název:	Bartscher tyčový mixér Turbo
Číslo výrobku:	135102
Materiál:	nerezová ocel, broušená
Materiál mixovací nádoby:	CNS 18/10
Materiál míchadla:	CNS 18/10
Materiál mixovacího kotouče:	CNS 18/10
Objem mixovací nádoby v l:	1
Množství náplně v l:	0,7
Počet míchadel:	2
Stupně rychlosti:	2
Napětí/příkon:	0,8 kW 230 V 50 Hz
Rozměry (š x h x v) v mm:	330 x 195 x 480
Hmotnost v kg:	7,5

Technické změny vyhrazeny!

Provedení / vlastnosti

- Určeno pro: mixování, šejkrování.
- 2 robustní nerezová míchadla
- Míchadla lze zapínat samostatně
- Přepínač ZAP/VYP
- Ovládání: elektronické, tlačítkové
- Bezpečnostní nožky
- Snadno čitelná stupnice v mixovací nádobě
- Mixovací nádoba vhodná pro mytí v myčce

4.2 Přehled podsestav zařízení



CZ

Obr. 1

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Přepínač rychlosti (2x) | 2. Držák mixovací nádoby s bezpečnostním spínačem (2x) |
| 3. Mixovací tyč (2x) | 4. Mixovací kotouče (2x každý) |
| 5. Bezpečnostní nožky (4x) | 6. Základna |
| 7. Pouzdro (2x) | 8. Mixovací nádoba (2x) |
| 9. Motorový blok (2x) | |

4.3 Funkce zařízení

V tyčovém mixéru se 2 rychlostními stupni můžete rychle připravit např. osvěžující mléčné šejky, koktejly atd.

5 Instalace a obsluha

5.1 Instalace

Vybalení / instalace

- Zařízení vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál a také přepravní pojistky.



UPOZORNĚNÍ!

Nebezpečí udušení!

Znemožněte dětem přístup k obalovým materiálům, jako jsou plastové sáčky a polystyrenové prvky.

- Bude-li třeba, odstraňte ze zařízení ochrannou fólii. Ochrannou fólii stahujte pomalu, aby nezůstaly zbytky lepidla. Případné zbytky lepidla odstraňte vhodným rozpouštědlem.
- Dávejte pozor, abyste nepoškodili typový štítek a výstražné pokyny na zařízení.
- Zařízení **nikdy** neumísťujte do vlhkých nebo mokřých prostor.
- Zařízení postavte tak, aby zástrčka byla snadno přístupná, bude-li třeba rychle odpojit zařízení.
- Zařízení postavte na povrch s následujícími vlastnostmi:
 - rovný, dostatečně nosný, vodotěsný, suchý a žáruvzdorný
 - dostatečně velký, aby bylo možné bez překážek obsluhovat zařízení
 - snadno přístupný
 - s dobrou cirkulací vzduchu.
- Udržujte dostatečnou vzdálenost od okrajů stolu. Zařízení by se mohlo převrátit a spadnout.
- Ujistěte se, že bezpečnostní nožky zařízení jsou pevně přisáty k povrchu v místě instalace.
- Dodržujte minimální vzdálenost 10 cm od hořlavých stěn a předmětů.

Připojení k elektrickému proudu

- Zkontrolujte, zda technické parametry zařízení (viz typový štítek) odpovídají parametrům místní elektrické sítě.

- Zařízení připojte do samostatné, dostatečně zabezpečené zásuvky s ochranným kolíkem. Zařízení nepřipojujte k vícenásobné zásuvce.
- Napájecí kabel položte tak, aby nikdo nemohl na něho stoupnout nebo o něj zakopnout.

5.2 Obsluha



VÝSTRAHA

Nebezpečí úrazu!

Otočná mixovací tyč s mixovacími kotouči může způsobit řezné rány nebo poranění rukou.

Při práci nikdy nevkládejte ruce do mixovací nádoby.

Při mixování nikdy nepoužívejte žádné nástroje k míchání nebo posouvání složek dolů v mixovací nádobě.

Návod k použití

- Pro přípravu ovocných nápojů nepoužívejte celé ovoce, ale nakrájené na kousky nebo pasírované.
- Mixovací nádobu vždy naplňte na minimální úroveň, aby se tekutina dostala k tyči míchadla.
- Pokud připravujete velmi řídké nápoje, buďte velmi opatrní, abyste nepřekročili maximální objem mixovací nádoby, aby obsah nádoby během mixování nepřetékal.
- Pro dosažení nejlepších výsledků používejte co nejchladnější složky. Mléčné koktejly chutnají nejlépe, když jsou připraveny z velmi studeného mléka. Čím je mléko studenější, tím hustší a napěněnější bude nápoj.
- Sirupy a prášky vždy přidejte těsně před mixováním, aby neklesly na dno mixovací nádoby.
- Do mixovací nádoby nejprve dejte tekuté složky a pak pevné složky.
- Tyčový mixér není vhodný pro drcení ledu. Do nápojů, které vyžadují led, přidávejte již drcený led.

Před prvním použitím

1. Ujistěte se, že všechny součásti zařízení a příslušenství jsou kompletní a nepoškozené.
2. Před prvním použitím důkladně vyčistěte zařízení a příslušenství podle pokynů uvedených v kapitole 6 „Čištění“.

3. Všechny vyčištěné součásti důkladně osušte.

Příprava nápojů

1. Zařízení připojte do vhodné samostatné zásuvky.
2. Ujistěte se, že přepínač rychlosti je v poloze „O“ (VYP).
3. Vložte požadované složky do mixovací nádoby.

POZOR!

Při plnění mixovací nádoby dávejte pozor, abyste nepřekročili maximální objem 700 ml.

Do mixovací nádoby nedávejte příliš málo složek, protože se míchadlo k nim nedostane. Minimální náplň činí 250 ml.

Používejte pouze přiložené mixovací nádoby!

4. Mixovací nádobu připevněte k držáku mixovací nádoby v zařízení.

Mixovací nádoba musí být dobře připevněná, pouze takto bude zajištěn kontakt mezi mixovací nádobou a bezpečnostním spínačem.

Bezpečnostní spínač zabraňuje nekontrolovanému rozběhu elektromotorů, pokud není mixovací nádoba ve správné poloze.

5. Nyní můžete zapnout tyčový mixér pomocí přepínače tak, že vždy nejprve přepněte přepínač rychlostního stupně na stupeň „I“ (pomalu) a pak na stupeň „II“ (rychle).
6. Mixujte nápoj, dokud nedosáhnete požadované konzistence.
7. Když je nápoj dobře zmixován, přepněte přepínač rychlostního stupně do polohy „O“ (VYP).
8. Mírným nadzvednutím sejměte mixovací nádobu z držáku mixovací nádoby.
9. Obsah mixovací nádoby nalijte do sklenic a podávejte nápoje.
10. Pokud již zařízení nebudete používat, odpojte jej ze zásuvky (vytáhněte zástrčku!).

6 Čištění

6.1 Bezpečnostní pokyny pro čištění

- Před čištěním odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Zařízení nechte úplně vychladnout.
- Dávejte pozor, aby do zařízení nepronikla voda. Při čištění neponořujte zařízení do vody nebo jiných tekutin. K čištění zařízení nepoužívejte proud vody pod tlakem.
- K čištění zařízení nepoužívejte žádné špičaté nebo kovové předměty (nůž, vidličku atp.). Ostré předměty mohou poškodit zařízení a při styku s vodivými částmi může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- K čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky obsahující rozpouštědla nebo louhy. Mohou poškodit povrch.

6.2 Čištění

1. Zařízení čistěte pravidelně po každém použití.
2. Chcete-li vyčistit míchadlo, vložte jej do mixovací nádoby naplněné teplým roztokem vody a saponátu a přepněte přepínač rychlostního stupně na stupeň „I“ (**pomalú**).
3. Nechte zařízení běžet asi 30 sekund.
4. Pak přepněte přepínač rychlostního stupně do polohy „O“ (**VYP**).
5. Vylijte roztok vody a saponátu.
6. Tento postup zopakujte ještě 1–2krát s použitím pouze čisté, teplé vody pro opláchnutí míchadla.
7. Míchadlo osušte netřepivým hadříkem.
8. Mixovací nádobu opláchněte teplou vodou.
9. Osušte mixovací nádobu.

POZOR!

Mixovací nádobu můžete pro vyčištění vložit do myčky.

POZOR!

Motorový blok nikdy neponořujte do vody nebo jiných tekutin!

10. Kryt a základnu zařízení otřete měkkým, vlhkým hadříkem.
11. Napájecí kabel a motorový blok otřete pouze lehce vlhkým hadříkem.
12. Nakonec vyčištěné povrchy důkladně osušte.

7 Recyklace

Elektrická zařízení



Elektrická zařízení jsou označena tímto symbolem. Elektrická zařízení se musí recyklovat a likvidovat řádně a způsobem šetrným k životnímu prostředí. Elektrická zařízení nevyhazujte společně s domácím odpadem. Zařízení odpojte od elektrického napájení a od zařízení uřízněte napájecí kabel.

Elektrická zařízení odevzdávejte na určená sběrná místa.